

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

| MINISTERIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST N. 2000 — 2987 [2000/31435] | MINISTÈRE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE F. 2000 — 2987 [2000/31435] |
|---|--|
| 25 MEI 2000. — Ordonnantie houdende instemming met de Europese Overeenkomst inzake de coproductie op het gebied van de film en met de bijlagen I en II, opgemaakt te Straatsburg op 2 oktober 1992 (1) | 25 MAI 2000. — Ordonnance portant assentiment à la Convention européenne sur la coproduction cinématographique, et aux annexes I et II, faits à Strasbourg le 2 octobre 1992 (1) |
| De Brusselse Hoofdstedelijke Raad heeft en Wij, Regering, bekragtigen hetgeen volgt : | Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit : |
| Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet. | Article 1^{er}. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution. |
| Art. 2. De europese overeenkomst inzake de coproductie op het gebied van de film en de bijlagen I en II, opgemaakt te Straatsburg op 2 oktober 1992, zullen, wat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreft, volkomen uitwerking hebben. | Art. 2. La convention européenne sur la coproduction cinématographique et les annexes I et II, faits à Strasbourg le 2 octobre 1992, sortiront, en ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale, leur plein et entier effet. |
| Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het <i>Belgisch Staatsblad</i> zal worden bekendgemaakt. | Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au <i>Moniteur belge</i> . |
| Gegeven te Brussel, 27 mei 2000. | Donné à Bruxelles, le 25 mai 2000. |
| De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek, | Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine et de la Recherche scientifique, |
| J. SIMONET | J. SIMONET |
| De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken, Vervoer, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, | Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Travaux publics, du Transport et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente, |
| J. CHABERT | J. CHABERT |
| De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Werkgelegenheid, Economie, Energie en Huisvesting, | Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de l'Energie et du Logement, |
| E. TOMAS | E. TOMAS |
| De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Ambtenarenzaken en Externe Betrekkingen, | La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures, |
| Mevr. A. NEYTS-UYTTEBROECK | Mme A. NEYTS-UYTTEBROECK |
| De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijk Regering, belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Natuurbehoud, Openbare Netheid en Buitenlandse Handel, | La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Conservation de la Nature, de la Propreté publique et du Commerce extérieur, |
| D. GOSUIN | D. GOSUIN |

Nota's

(1) *Gewone zitting 1999-2000.*

Documenten van de Raad. — Ontwerp van ordonnantie, A-55/1. — Verslag, A-55/2.

Volledig verslag. — Besprekking en aanneming : vergadering van vrijdag 31 maart 2000.

Notes

(1) *Session ordinaire 1999-2000.*

Documentes du Conseil. — Projet d'ordonnance, A-55/1. — Rapport, A-55/2.

Compte rendu intégral. — Discussion et adoption : séance du vendredi 31 mars 2000.